

平等蘇格蘭

老人中心

本時事通訊可提供阿拉伯文、孟加拉文、中文繁體、印度文、旁遮普文和烏爾都文版本。

NEWSLETTER 時事通訊

我很榮幸應邀為「平等蘇格蘭」撰寫時事通訊。貴組織的工作意義重大，並且在過去的七年時間內，在國內具有相當大的影響力。

當我們放眼展望將來，我們意識到蘇格蘭政府正在逐漸改變原有的福利：



按人口比例計算，長者的數目不斷地增加，這樣對整個社會的繁榮和未來起了很大的影響。一般人將人口老化視為一個貶義詞，我們需要積極改變這種觀念。現今許多國家視長者的技能和生活經驗都是一種資產。蘇格蘭也應該從長者的人生閱歷而吸取經驗，以作參考將來解決困難之用。故此蘇格蘭政府特別為人口老化而設的“展望將來”的計劃。

隨著“展望將來”的計劃宣傳，蘇格蘭政府和基金托管人與及新成立的平等及人權委員會 (Commission for Equality and Human Rights) 合作查訪不同種族長者是否因年長而受到不公平對待和了解長者對老化的心路歷程。同時，蘇格蘭政府將致力於提倡年齡平等，並盡力消除年齡歧視。最重要的是無論長者的背景或個人需求是什麼，所有的蘇格蘭團體都能夠提供他們所需要的資訊和服務，而這種服務能夠幫助他們的個人需求。蘇格蘭政府和公眾部門現正宣傳各種工作種類給年紀較長人仕參考，希望能夠達到預期的效果。

在第2頁繼續

第15期
2008年1月

內容提要

六合彩基金
工作機會
方案

樂意翻譯

“展望將來”的計劃，還為蘇格蘭政府提出了許多議題，其中一項關於長者對年齡老化的消極觀念。我們打算透過一種宣傳來反對對老年人的歧視，因為我們意識到蘇格蘭所有的社團包括少數民族社團以及殘障人士都面臨年齡老化的問題。

隨著反對對歧視老年人宣傳的展開，蘇格蘭政府將設立有關人口老化的國家論壇，用來支持並推進“展望將來”的計劃的工作，並且透過蘇格蘭兩代人之間的活動中心(Scottish Centre for Intergenerational Practice),我們希望加強蘇格蘭不同年齡人之間的關係，共同分享他們的經歷、學識和技能。

我們非常歡迎這宣傳計劃，如「平等蘇格蘭」時事通訊有助於在不同的社團之間提高對適合他們的項目和服務的了解。最終，有助於改善人們的生活，這也是蘇格蘭政府所追求的目標。



本協會榮幸地收到用於老年人服務 (Services for Older People) 計劃的六合彩基金 (Big Lottery Fund) 219,149 英鎊。本計劃的目的是為了幫助來自黑裔及少數民族 (BME) 社團的長者們獲得他們應該得到的福利和其他服務。兩名新的工作人員已經被任命進行本計劃。

作為由信託 (Trust)、漢諾威 (Hanover) (蘇格蘭) 和貝爾特 (Bield) 房屋協會聯合舉辦的平等機會計劃的一部分，本計劃將有利於來自黑裔和少數民族家庭的至少600位長者。本計劃包括集中與黑裔和少數民族社團展開工作，幫助長者克服障礙而獲取福利和服務。六合彩贈款將提供三年的資助基金，本計劃將由所指定的兩名長者服務主任在整個蘇格蘭地區執行。

由於種種原因，因着不同語言、文字、文化、背景障礙到而引至缺乏培訓的工作人員對不同文化需求的理解，對於黑裔和少數民族長者來說，取得福利制度的資訊會存在一定的困難。

兩名主任將於2008年年初與社團組織、公眾機構以及黑裔和少數民族長者聯絡。有關本計劃的詳情，請與Rohini聯絡，聯絡電話0131 444 4950。



HAPPY TO TRANSLATE

樂意翻譯

我們很高興「樂意翻譯」標誌計劃已經在全國展開，並且有更多新的組織加入。在此，我們歡迎下列新組織的加入：

格蘭扁 房屋協會
(Grampian Housing Association)

馬利丘 房屋協會
(Maryhill Housing Association)

格倫奧克斯 房屋協會
(Glen Oaks Housing Association)



同時本計劃已經為參與的組織和一般公共網站完成了內部互聯網。只要持有組織密碼的成員才能夠進入內互聯網網址，不過，一般人都可以免費進入一般的公共網站www.EqualityScotland.com查閱。

隨著「樂意翻譯」標誌計劃不斷的展開，並繼續接納更多的組織參與，本機構將分成兩組。它們包括一個管理體系，即政策諮詢組，其職能是監督政策和策略的發展，另一是為全體成員組織設立的成員論壇。

本計劃希望所有的組織成員將定期在成員論壇會面，一邊討論並分享有關使用「樂意翻譯」標誌的經驗。

如果貴組織希望收到有關成員申請方面的資訊，請與樂意翻譯標誌支持小組聯絡，電話號碼：0131 444 4951 或者發電子郵件至：info@happytotranslate.com

工作機會

支持方案



本“工作機會支持方案”已經評定，更與200多名黑裔和少數民族人士合作，幫助他們在房屋和公共部門克服就職和職業發展方面的障礙。

本方案以知識、技能和所需的網絡設備幫助黑裔和少數民族人士聯絡房屋和公共機構，謀取就業機會。進展情況令人非常鼓舞，到目前為止，已經有231人被評審，其中23人獲得了工作。

本方案繼續提供個人支持，還安排專題討論會幫助他們樹立信心並教授他們參加面試的技巧。還提供就業的機會，根據報告，到目前為止，已經成功地推薦了10個職位。

我們為黑裔和少數民族的應徵者列出一系列本地能夠提高工作見習崗位的公共機構。其中包括：洛錫安及邊界警隊、史蒂文森學院、地方檢察官服務處、信託、漢諾威（蘇格蘭）和貝爾特房屋協會、洛錫安國民健康保險署（NHS）以及梅爾維爾及利思港房屋協會。

本方案集中於幫助黑裔和少數民族人士得到工作的機會並確定和解決他們有可能會遇到的具體障礙。對求職的黑裔和少數民族人士以及尋求賢能人才的公共部門的雇主都有益處。

如果您想在愛丁堡和洛錫安區找尋工作，請與Nasreen Amjad 聯絡。聯絡電話0131 444 4953，電郵地址：namjad@trustha.org.uk

愛丁堡長者日常生活的護理和支持選擇

2008-2018 愛丁堡市政府與洛錫安國民健康保險署聯合計劃

及試行策略

本聯合計劃將闡明到2018年為止，為了滿足長者需要護理和支持的需求，以及如何提供服務。

有關詳情，請聯絡Tricia Campbell，電話號碼：0131 553 8304
或者發電子郵件至：tricia.campbell@edinburgh.gov.uk



招聘會-操作指南

本協會與蘇格蘭房屋聯合會和特許房屋管理學會（蘇格蘭）聯合在愛丁堡、格拉斯哥、敦提（Dundee）和阿巴甸了每年舉辦4次招聘會。招聘會現在已經結束了，報告指出 - 來自黑裔和少數民族社團的人在求職方面遇到的障礙。此外，還將為雇主制定一個操作指南。這些刊物將於三月在阿巴甸舉行的特許房屋管理學會研討會推介。推介之後，這些刊物的複印本還可以從我們的網站www.EqualityScotland.com下載。

The EqualityScotland.com 網站

EqualityScotland.com 網站仍以英文為主但亦盡量用上其它語言。我們也將繼續收到有關網站內容和所提供資訊反饋意見。

愛丁堡

信託房屋協會

12 New Mart Road
Edinburgh EH14 1RL
電話: 0131 444 1200
www.trustha.org.uk

(蘇格蘭) 漢諾威房屋協會

95 McDonald Road
Edinburgh EH7 4NS
電話: 0131 557 0598
www.hsha.org.uk

貝爾特房屋協會

79 Hopetoun Street
Edinburgh EH7 4QF
電話: 0131 273 4000
www.bield.co.uk

格拉斯哥

信託房屋協會

25 Park Circus
Glasgow G3 6AP
電話: 0141 341 3200
www.trustha.org.uk

(蘇格蘭) 漢諾威房屋協會

5 Newton Place
Glasgow G3 7PR
電話: 0141 353 1353
www.hsha.org.uk

貝爾特房屋協會

12 Somerset Place
Glasgow G3 7JT
電話: 0141 270 7200
www.bield.co.uk

平等機會工作人員

平等機會方案小組

Rohini Sharma 佳石 (Joshi) 房屋平等機會經理
電話: 0131 444 4950 電子郵件: rsharma@trustha.org.uk

Tamiko Mackie 「樂意翻譯」標誌拓展主任
電話: 0131 444 4951 電子郵件: tmachie@trustha.org.uk

Tony Fyanka 「樂意翻譯」標誌拓展員
電話: 0131 444 4952 電子郵件: tfyanka@trustha.org.uk

Nasreen Amjad 工作機會平等發展主任
電話: 0131 444 4953 電子郵件: namjad@trustha.org.uk

Zakra Ali 行政助理
電話: 0131 444 4942 電子郵件: zali@trustha.org.uk

歡送

平等機會行政助理Zakra Ali 將離開本協會，並搬遷到西約克郡。



歡迎

從2008年1月起，長者服務聯絡員Neeru Bhatnagar 和 Anthony L K Chu將加入平等機會小組。我們歡迎他們加入本組並歡迎新的行政助理。

資訊

您是否年滿60歲並且希望獲得有關長者服務（包括住房和福利）的諮詢？閣下所提供的資料將會保密，並且會用您的語言、在您最方便的地方提供諮詢。

請聯絡平等機會方案（Equal Opportunities Programme）預約。
本時事通訊由信託、（蘇格蘭）漢諾威和貝爾特房屋協會聯合出版。之前出版的期刊可以在www.EqualityScotland.com上查看。如果您想發表任何觀點或提出建議，或者您想在刊物上登載您的活動或項目，請聯絡：Equal Opportunities Programme- Address: 12 New Mart Road, Edinburgh EH14 1RL Tel:0131 444 4942 Fax:0131 444 4949